

Eikev: Haftarah

[Isaiah]

(49)14: Now Tziyon said, the LORD has forsaken me, and the Lord has forgotten me. 15: Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? yes, these may forget, yet I will not forget you.

16: Behold, I have engraved you on the palms of My hands; your walls are continually before Me.

17: Your children make haste; your destroyers and those who made you waste shall depart from you. 18: Lift up your eyes round about, and see:

all these gather themselves together, and come to you. As I live, says the LORD, you shall surely clothe yourself with them all as with an ornament, and gird yourself with them, like a bride. 19: For, as for your waste and your desolate places, and your land that has been destroyed, surely now shall you be crowded by inhabitants, and those who swallowed you up shall be far away. 20: The children of your bereavement shall yet say in your ears, The place is too confined for me; move aside for me that I may dwell.

21: Then shall you say in your heart, Who has begotten me these, seeing I have been bereaved of my children, and am solitary, an exile, and wandering back and forth? and who has brought up these? Behold, I was left alone;

these, where were they? 22: Thus says the Lord God, Behold, I will lift up My hand to the nations,

and set up My ensign to the peoples; and they shall bring your sons in their bosom,

and your daughters shall be carried on their shoulders. 23: Kings shall be your nursing fathers, and their queens your nursing mothers: they shall bow down to you with their faces to the earth, and lick the dust of your feet;

and you shall know that I am the LORD; and those who wait for Me shall not be put to shame. 24: Shall the plunder be retrieved from the mighty, or the captives of the righteous escape? 25: But thus says the LORD,

Even the captives of the mighty shall be taken away, and the plunder of the terrible shall be delivered; for I will contend with him who contends with you, and I will save your children. 26: I will feed those who oppress you with their own flesh;

and they shall be drunken with their own blood, as with sweet wine: and all flesh shall know that I, the LORD, am your Savior,

וַתֹּאמֶר צִיּוֹן עֲזַבְנִי יְהוָה וְאֵלֹהֵי וַאֲנִי שָׁכַחְנִי: 15: הֲתִשְׁכַּח אִשָּׁה

עוֹלָהּ מִרַחֵם בֶּן-בֶּטְנָהּ גַם-אֵלֹהֵי תִשְׁכַּחְנָה וְאֲנֹכִי לֹא אֶשְׁכַּחְךָ:

16: הֲיֵן עַל-כַּפַּיִם חֻקֹּתֶיךָ חוֹמֹתֶיךָ נִגְדִי תָמִיד: 17: מִהֲרֹו בְנֵיךָ

מִהֲרִסֶיךָ וּמִחֲרִיבֶיךָ מִמָּה יֵצְאוּ: 18: שְׂאֵי-סָבִיב עֵינֶיךָ וּרְאֵי

כָּל־מִן נִקְבְּצוּ בְּאוֹ-לֶךְ חֵי-אֲנִי נֹאם-יְהוָה כִּי כָל־כַּעֲדֵי

תִּלְבָּשִׁי וְתִקְשְׁרִים כַּפְּלָה: 19: כִּי חֲרַבְתִּיךָ וְשִׁמְמֹתֶיךָ וְאַרְצֵךְ

הֲרִסְתָּךְ כִּי עַתָּה תִצְרִי מִיּוֹשֵׁב וְרַחֲקוּ מִבְּלַעֲיֶיךָ: 20: עוֹד

יֹאמְרוּ בְּאָזְנוֹךָ בְּנֵי שִׁכְלֶיךָ צִרְלִי הַמָּקוֹם גִּשְׁה-לִי וְאַשְׁבָּה:

21: וְאָמַרְתָּ בְּלִבְבְּךָ מִי יִלְדֶ-לִי אֶת-אֵלֹהֵי וְאֲנִי שְׂכוּלָה

וְגִלְמוּדָה גִלְהָ וְסוּרָה וְאֵלֹהֵי מִי גִדֵּל הֵן אֲנִי נִשְׂאָרְתִי

לְבַדִּי אֵלֹהֵי אֵיפֹה הֵם: 22: כֹּה-אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה הִנֵּה אֶשָּׂא

אֶל-גּוֹיִם יָדַי וְאֶל-עַמִּים אֲרִים נָסִי וְהִבִּיאוּ בְנֵיךָ בְּחֻצֹן

וּבִנְתֶיךָ עַל-כַּתְּף תִּנְשָׂאנָה: 23: וְהָיוּ מְלָכִים אֲמֹנֶיךָ וְשָׂרוּתֵיהֶם

מִיַּנְיֻקְתֶיךָ אַפָּיִם אֶרֶץ יִשְׁתַּחֲוּוּ לָךְ וְעִפְּרֹו רַגְלֶיךָ יִלְחֲכוּ

וְיִדְעֹתָ כִּי-אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר לֹא-יִבָּשׁוּ קַנְיִי: 24: הֲיִקַּח מִגְבוּר

מִלְּקוֹחַ וְאִם-שְׂבִי צִדִּיק יִמְלָט: 25: כִּי-כֹה אָמַר יְהוָה

גַּם-שְׂבִי גְבוּר יִקַּח וּמִלְּקוֹחַ עָרִיץ יִמְלָט וְאֶת-יְרִיבֶךָ אֲנֹכִי

אֲרִיב וְאֶת-בְּנֵיךָ אֲנֹכִי אוֹשִׁיעַ: 26: וְהִאֲכַלְתִּי אֶת-מוֹנֵיךָ

אֶת-בְּשָׂרָם וְכַעֲסִים דָּמָם יִשְׁכְּרוּן וְיִדְעוּ כָּל-בָּשָׂר כִּי אֲנִי

and your Redeemer, the Mighty One of Yaakov.
(50)1: Thus says the LORD, Where is the bill of your mother's divorce, wherewith I have sent her away? or which of my creditors is it to whom I have sold you?

Behold, for your iniquities were you sold, and for your transgressions was your mother sent away.

2: Why, when I came, was there no man? when I called, was there none to answer?

Is My hand shortened at all, that it can't redeem? or have I no power to deliver? Behold, at My rebuke I dry up the sea, I make the rivers a wilderness: their fish stink, because there is no water,

and die for thirst. 3: I clothe the heavens with blackness, and I make sackcloth their garment.

4: The Lord God has given me the tongue of teaching, that I may know how to sustain with words the weary: He wakens me morning by morning, He wakens my ear to hear according to the teachings.

5: The Lord God has opened my ear, and I was not rebellious, neither turned away backward.

6: I gave my back to smiters, and my cheeks to those who pluck off the hair; I didn't hide my face

from shame and spitting. 7: For the Lord God will help me; therefore I have not been confounded:

therefore have I set my face like a flint, and I know that I shall not be put to shame.

8: He is near who justifies me; who will contend with me? let us stand up together: who is my adversary? let him come near to me.

9: Behold, the Lord God will help me; who is he who shall condemn me? behold, all they shall wax old as a garment, the moth shall eat them up. 10: Who is among you who fears the LORD, who obeys the voice of His servant? he who walks in darkness, and has no light, let him trust in the name of the LORD,

and rely on his God. 11: Behold, all you who kindle a fire, who gird yourselves about with firebrands;

walk you in the flame of your fire, and among the brands that you have kindled. This shall you have of My hand;

you shall lie down in sorrow. (51)1: Listen to me, you who pursue righteousness, you who seek the LORD:

look to the rock whence you were hewn, and to the hold of the pit whence you were dug. 2: Look to Avraham your father,

יְהוָה מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב: (50)1 כֹּה אָמַר יְהוָה אֵי
זֶה סֵפֶר כְּרִיתוֹת אִמְכֶם אֲשֶׁר שְׁלַחְתִּיהָ אוֹ מִי מִנוֹשִׁי
אֲשֶׁר־מָכַרְתִּי אֶתְכֶם לוֹ הֲנִי בַעֲוֹנֹתֵיכֶם נִמְכַרְתֶּם וּבְפִשְׁעֵיכֶם
שְׁלַחָה אִמְכֶם: 2 מִדּוּעַ בָּאתִי וְאֵין אִישׁ קָרָאתִי וְאֵין עֹנֶה
הַקְצוֹר קִצְרָה יְדֵי מַפְדּוֹת וְאִם־אֵין־בִּי כֹחַ לְהַצִּיל הֲנִי
בְּגַעַרְתִּי אֲחַר־יָב יָם אֲשֶׁם נִהְרוֹת מִדְּבַר תְּבֹאֵשׁ דְּגַתָּם מֵאֵין
מַיִם וְתָמַת בַּצְּמָא: 3 אֲלֹבֵישׁ שָׁמַיִם קִדְרוֹת וְשֶׁק אֲשֶׁם
כְּסוּתָם: 4 אֲדַנִּי יְהוָה נָתַן לִי לְשׁוֹן לְמוֹדִים לְדַעַת לְעוֹת
אֶת־יַעֲקֹב דְּבַר יַעֲרִי בְּבִקְרָה בְּבִקְרָה יַעֲרִי לִי אֲזוֹן לְשִׁמְעַ
כְּלִמוֹדִים: 5 אֲדַנִּי יְהוָה פָּתַח־לִי אֲזוֹן וְאֲנֹכִי לֹא מָרִיתִי אַחֲוֹר
לֹא נִסּוּגָתִי: 6 גּוֹי נָתַתִּי לְמַכִּים וּלְחַיִּי לְמַרְטִים פָּנָי לֹא
הִסְתַּרְתִּי מִכְּלָמוֹת וְרָק: 7 וְאֲדַנִּי יְהוָה יַעֲזֹר־לִי עַל־כֵּן לֹא
נִכְלַמְתִּי עַל־כֵּן שָׁמַתִּי פָנָי כַּחֲלָמִישׁ וְאֲדַע כִּי־לֹא אֲבוֹשׁ:
8 קָרוֹב מִצְדִּיקִי מִי־יָרִיב אֶתִּי נַעֲמָדָה יַחַד מִי־בַעַל מִשְׁפָּטִי
יִגַּשׁ אֵלָי: 9 הֲנִי אֲדַנִּי יְהוָה יַעֲזֹר־לִי מִי־הוּא יִרְשָׁעֵנִי הֲנִי
כָּל־ם כַּפְּגָד יִבְלוּ עַשׂ יֵאכְלֶם: 10 מִי בְכֶם יִרְאֵה יְהוָה שִׁמְעַ
בְּקוֹל עַבְדּוֹ אֲשֶׁר הִלֵּךְ חֲשֻׁכִים וְאֵין נֶגֶה לוֹ יִבְטַח בְּשֵׁם
יְהוָה וְיִשְׁעוּן בְּאַלְהֵיו: 11 הֲנִי כָל־כֶּם קִדְחִי אֵשׁ מְאֹרֵי זִיקוֹת
לְכוּ בְּאוֹר אֲשֶׁכֶם וּבְזִיקוֹת בְּעַרְתֶּם מִיְדֵי הִיתָה־זֹאת לְכֶם
לְמַעַצְבָּה תִּשְׁכַּבוּן: (51)1 שְׁמְעוּ אֵלָי רֹדְפֵי צֶדֶק מִבְּקִשֵׁי יְהוָה
הַבֵּיטוּ אֶל־צוֹר חֲצַבְתֶּם וְאֶל־מַקְבַּת בּוֹר נִקְרַתֶּם: 2 הַבֵּיטוּ

and to Sarah who bore you; for when he was but one I called him,

and I blessed him, and multiplied him. 3: For the LORD has comforted Tziyon; he has comforted all her waste places, and has made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the LORD; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving, and the voice of melody.

אֶל־אַבְרָהָם אָבִיכֶם וְאֶל־שָׂרָה תְּחוּלְלֶכֶם כִּי־אֶחָד קָרָאתִיו
וְאַבְרָכָהוּ וְאַרְבָּהוּ: 3: כִּי־נָחַם יְהוָה צִיּוֹן נָחַם כָּל־חֲרֻבֹתֶיהָ
וַיִּשֶׂם מִדְבָּרָהּ כְּעֵדֶן וְעֵרְבָתָהּ כְּגַן־יְהוָה שִׂשׁוֹן וְשִׂמְחָהּ יִמְצָא
בָּהּ תוֹדָה וְקוֹל זְמִירָה: